



En bons termes au bureau

Au bureau comme à la maison, nous manipulons chaque jour de menus articles qui se révèlent utiles pour retenir des feuilles, ouvrir des lettres, ranger des trombones, écrire de petites notes que l'on collera sur les cloisons de notre bureau ou sur notre réfrigérateur.

À défaut de savoir les désigner correctement, il arrive qu'on donne toutes sortes de noms inexacts à ces objets. Ce vocabulaire des articles de bureau vous permettra de découvrir quelques-uns de ces termes méconnus qui servent à désigner des objets qui, eux, sont pourtant si communs...

-- A -- attache croisée attache parisienne	-- N -- numéroteur	-- T -- taille-crayon tampon encreur timbre autoencreur timbre en caoutchouc timbre préencré trombone
-- C -- cartouche d'encre pour stylo-plume correcteur liquide coupe-papier crayon crayon à mine de plomb crayon-feutre	-- O -- oeillet	
-- D -- dateur dévidoir pistolet distributeur de languettes adhésives distributeur de trombones doigtier	-- P -- papillon adhésif amovible pince-notes pique-notes plume porte-gomme à effacer portemine porte-timbres punaise	
-- G -- gomme à effacer gomme adhésive	-- R -- recharge pour stylo à bille ruban correcteur 1 ruban correcteur 2 ruban surligneur	
-- L -- languette adhésive	-- S -- stylo stylo à bille stylo à bille roulante stylo correcteur stylo de comptoir stylo-plume surligneur	
-- M -- marqueur marqueur pour tableau blanc mouilleur mouilleur en plastique		

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



attache croisée n. f.

[Lien image](#)

Terme anglais : *paper clamp*

Synonymes :
butterfly clamp
butterfly clip

Définition :

Attache formée d'une petite tige de métal pliée de manière à former deux branches croisées servant à retenir, tout en la gardant à plat, une pile de feuilles trop volumineuse pour être retenue par un trombone.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



attache parisienne n. f.

[Lien image](#)

Terme anglais : *paper fastener*

Synonyme :
attache n. f.

Synonyme :
fastener

Définition :

Petite attache métallique formée d'une tête ronde à laquelle sont fixées deux tiges plates que l'on écarte après les avoir insérées dans des feuilles de papier ou de carton.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



cartouche d'encre pour stylo-plume n. f.

Lien image

Terme anglais : *fountain pen cartridge*

Variante graphique :

cartouche d'encre pour stylo plume n. f.

Synonymes :

fountain pen refill cartridge

fountain ink cartridge

fountain pen refill

refill cartridge

ink cartridge

cartridge

Synonymes :

cartouche d'encre n. f.

cartouche n. f.

Quasi-synonymes :

recharge pour stylo n. f.

recharge de stylo n. f.

recharge n. f.

Définition :

Petit tube qui contient une réserve d'encre, destiné à être inséré dans un stylo-plume et pouvant être remplacé au besoin.

Note linguistique :

Recharge pour stylo, *recharge de stylo* et *recharge* peuvent désigner la cartouche d'encre pour stylo-plume ou la recharge pour stylo à bille.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006

correcteur liquide n. m.

[Lien image](#)

Synonyme :
liquide correcteur n. m.

Terme anglais : *correction fluid*

Synonymes :
erasing fluid
liquid correcting fluid

Terme non retenu :
Liquid Paper

Définition :

Produit liquide utilisé généralement pour masquer des caractères alphanumériques imprimés ou manuscrits, souvent dans le but de les modifier.

Note linguistique :

Liquid Paper est une marque déposée.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



coupe-papier n. m.

[Lien image](#)

Terme anglais : *paper knife*

Synonyme :
ouvre-lettres n. m.

Synonymes :
paper cutter
letter opener

Définition :

Instrument à lame servant principalement à ouvrir les lettres et à séparer les pages d'un livre.

Note :

On trouve également des coupe-papier électriques.

Note linguistique :

Au pluriel, on écrira : *des coupe-papier* ou *des coupe-papiers*.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



crayon à mine de plomb n. m.

Lien image

Terme anglais : *lead pencil*

Synonymes :

crayon de plomb n. m.
crayon à papier n. m.
crayon à mine de graphite n. m.
crayon de graphite n. m.
crayon graphite n. m.
crayon à mine n. m.
crayon de papier n. m.

Synonymes :

black lead pencil
graphite pencil
woodcase pencil

Quasi-synonyme :

pencil

Quasi-synonymes :

crayon noir n. m.
crayon de bois n. m.

Termes non retenus :

crayon au plomb
crayon au graphite

Définition :

Crayon constitué d'une gaine de bois contenant une mine faite d'un mélange de graphite et d'argile, généralement employé pour écrire, tracer ou dessiner sur des matériaux tels que du papier.

Notes :

Le trait de la mine du crayon à mine de plomb est facilement effaçable.

Il n'y a pas de plomb dans ce type de crayon, bien qu'on l'appelle notamment *crayon à mine de plomb* ou *crayon de plomb*. Sa mine est plutôt constituée d'un mélange de graphite et d'argile, dont les proportions varient selon la dureté voulue : plus il y a d'argile, plus la mine est dure; plus il y a de graphite, plus la mine est grasse.

Le graphite, matériau essentiel à la confection du crayon à mine de plomb, était autrefois appelé *plombagine* ou *mine de plomb*, parce que l'on croyait alors que cette matière était une variété de plomb. En 1779, un chimiste suédois découvrit qu'il s'agissait en fait d'une variété de carbone, et quelques années plus tard, cette matière était rebaptisée *graphite*; néanmoins les appellations *plombagine* et *mine de plomb* restèrent dans l'usage. On observa même l'emploi de nouvelles appellations composées telles que *crayon de mine de plomb*, *crayon de mine* et *crayon de plomb*. Au Québec, on présente souvent ce dernier terme comme un calque de l'anglais *lead pencil*, alors que *crayon de plomb* serait plutôt une forme elliptique de *crayon de mine de plomb*.

Notes linguistiques :

Au Québec, *crayon à mine* est fréquemment employé au sens de *portemine*.

Crayon à papier et *crayon de papier* sont peu usités au Québec.

Crayon noir et *crayon de bois* peuvent également servir à désigner d'autres types de crayons.

Crayon au plomb et *crayon au graphite*, qui sont peu usités, n'ont pas été retenus.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



© Gouvernement du Québec, 2002



crayon-feutre n. m.

[Lien image](#)

Terme anglais : *felt pen*

Variante graphique :
crayon feutre n. m.

Synonymes :
felt-tip pen
felt-tipped pen

Synonymes :
stylo-feutre n. m.
stylo feutre n. m.
feutre n. m.

Quasi-synonymes :
fiber-tip pen
fiber-tipped pen
fibre-tip pen (GB)
fibre-tipped pen (GB)

Définition :

Instrument servant à l'écriture ou au dessin, qui est pourvu d'une pointe fine de feutre ou de fibres synthétiques.

Note :

Le crayon-feutre se différencie du marqueur, dont la pointe est plus épaisse et souvent coupée en biseau.

Notes linguistiques :

Certains font une distinction entre *crayon-feutre* et *stylo-feutre*, selon laquelle le premier terme désigne un instrument servant essentiellement à colorier et le second, à écrire.

Au pluriel, on écrira : *des crayons-feutres* (ou *crayons feutres*) et *des stylos-feutres* (ou *stylos feutres*).

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



dateur n. m.

[Lien image](#)

Terme anglais : *dater*

Synonymes :

timbre dateur n. m.

tampon dateur n. m.

Synonyme :

date stamp

Définition :

Timbre qui permet d'imprimer une date.

Note :

Les dateurs sont munis d'un dispositif qui permet de sélectionner la date à imprimer. Certains dateurs permettent également d'imprimer de courtes formules textuelles comme « reçu le », « payé », « commandé », etc.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



dévidoir pistolet n. m.

[Lien image](#)

Terme anglais : *packaging tape dispenser*

Synonymes :

dévidoir poignée n. m.
pistolet dévidoir n. m.
poignée dévidoir n. f.
dévidoir à ruban d'emballage n. m.
dévidoir pour ruban d'emballage n. m.

Synonymes :

sealing tape dispenser
handheld tape dispenser

Définition :

Outil muni notamment d'une poignée et d'une lame qui facilite l'application de ruban d'emballage.

Note :

On utilise le terme *dévidoir de sécurité* pour désigner les dévidoirs pistolets dont la lame est rétractable.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



distributeur de languettes adhésives n. m.

Terme anglais : *tape flag dispenser*

Synonyme :
distributeur de languettes n. m.

Synonyme :
flag dispenser

Définition :
Petit appareil généralement fait de plastique qui sert à distribuer des languettes adhésives.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



distributeur de trombones n. m.

[Lien image](#)

Terme anglais : *paper clip dispenser*

Synonymes :

distributeur de trombones aimanté n. m.
distributeur de trombones magnétique n. m.

Synonymes :

magnetic paper clip dispenser
magnetic paper clip holder

Définition :

Contenant servant à ranger des trombones et dont une partie est munie d'un aimant qui en maintient quelques-uns à portée de la main.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



gomme adhésive n. f.

[Lien image](#)

Terme anglais : *reusable adhesive*

Synonyme :

gomme adhésive réutilisable n. f.

Synonymes :

adhesive putty

reusable adhesive putty

Quasi-synonyme :

gommette n. f. (QC)

Terme non retenu :

Fun-Tak

Définition :

Substance collante non toxique permettant de maintenir bien en place, par exemple, sur un mur, des articles légers (affiche, carte, calendrier, etc.) et qui s'enlève, sans laisser de trace, pour être utilisée de nouveau.

Note linguistique :

On privilégiera l'emploi des termes *gomme adhésive* ou, dans la langue courante au Québec, *gommette*, en français pour remplacer l'utilisation de la marque de commerce Fun-Tak.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



languette adhésive n. f.

Lien image

Terme anglais : *tape flag*

Synonyme :
marque-page n. m.

Synonymes :
flag
page marker

Quasi-synonyme :
arrow flag

Définition :

Petite bande de papier étroite et allongée qu'on peut coller et décoller à plusieurs reprises dans un ouvrage afin de retrouver facilement une page ou un passage.

Note :

Le terme *arrow flag* est utilisé en anglais pour désigner les languettes adhésives en forme de flèches.

Note linguistique :

En français européen, on utilise surtout le terme *marque-page* pour désigner cette notion.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



marqueur n. m.

[Lien image](#)

Terme anglais : *marker*

Synonymes :

marking pen

marker pen

felt-tip marker

felt marker

felt-tipped marker

Quasi-synonymes :

fiber-tip marker

fiber-tipped marker

fibre-tip marker (GB)

fibre-tipped marker (GB)

Définition :

Stylo qui est pourvu d'une pointe épaisse (de feutre ou de fibres synthétiques, plus souvent biseautée que conique) permettant de tracer un trait large, et qui sert à écrire, à marquer ou à dessiner sur du plastique, du verre ou du papier.

Note :

Le marqueur se différencie du crayon-feutre dont la pointe est plus fine.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



marqueur pour tableau blanc n. m.

[Lien image](#)

Terme anglais : *whiteboard marker*

Synonyme :
marqueur effaçable à sec n. m.

Synonymes :
dry erase marker
dry-erase marker
whiteboard dry erase marker
dry wipe marker

Définition :

Marqueur conçu pour écrire ou dessiner sur un tableau blanc ou sur une surface non poreuse et dont l'encre peut être effacée à sec.

Note linguistique :

Au pluriel, on peut écrire *marqueurs pour tableau blanc* ou *marqueurs pour tableaux blancs*.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



numéroteur n. m.

[Lien image](#)

Synonymes :

timbre numéroteur n. m.
tampon numéroteur n. m.

Terme anglais : *numberer*

Synonymes :

numbering machine
number stamp
numbering stamp
numberer stamp
numberer block

Définition :

Timbre qui permet d'imprimer des numéros.

Notes :

Certains numéroteurs sont munis d'un dispositif qui permet de sélectionner le numéro à imprimer; d'autres sont munis d'un mécanisme pouvant faire en sorte qu'on imprime toujours le même numéro ou encore que le numéro imprimé augmente automatiquement de un selon la cadence choisie (après chaque impression ou après deux ou trois impressions, par exemple). Certains numéroteurs permettent également d'imprimer des symboles.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



oeillet n. m.

[Lien image](#)

Synonymes :

oeillet de renforcement n. m.
oeillet autocollant n. m.

Terme anglais : *reinforcement*

Synonymes :

hole reinforcement
reinforcement ring
self-adhesive reinforcement
gummed reinforcement

Définition :

Anneau autoadhésif, fait de papier ou de toile, utilisé pour renforcer ou réparer principalement les perforations de feuilles mobiles.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



papillon adhésif amovible n. m.

Lien image

Terme anglais : *sticky note*

Synonymes :

papillon adhésif n. m.
papillon adhésif repositionnable n. m.
papillon repositionnable n. m.
feuille adhésif n. m.
feuille autoadhésif n. m.
feuille autocollant n. m.

Synonymes :

removable self-stick note
self-stick note

Termes non retenus :

Post-it note
Post-it

Termes non retenus :

papillon amovible
papillon autocollant
feuille adhésif amovible
Post-it
Notocollant

Termes à éviter :

note adhésive repositionnable
note adhésive
note repositionnable
note autocollante

Définition :

Petite feuille de papier qui comporte au verso une mince bande adhésive permettant de la coller de façon temporaire, sur laquelle on peut écrire une note.

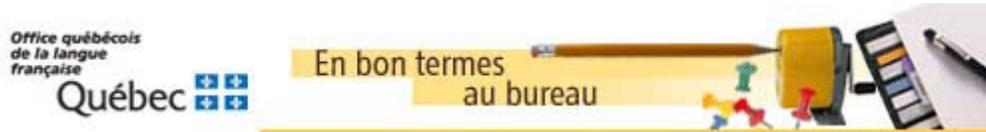
Notes linguistiques :

Les termes *papillon amovible*, *papillon autocollant* et *feuille adhésif amovible*, qui sont peu employés, n'ont pas été retenus.

Post-it et Notocollant sont des marques déposées.

En français, il est impropre d'utiliser le terme *note* en ce sens. En effet, une feuille de papier ne devient une note qu'une fois que l'on y a écrit quelque chose. Tant que la feuille est vierge, on ne peut pas parler de *note*.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



pince-notes n. m.

[Lien image](#)

Terme anglais : *binder clip*

Synonyme :
double clip

Définition :

Pince généralement métallique, dont les deux mâchoires articulées permettent de retenir des feuilles.

Note linguistique :

Au pluriel, on écrira : *des pince-notes*.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006

Québec 

© Gouvernement du Québec, 2002



pique-notes n. m.

[Lien image](#)

Terme anglais : *bill file*

Variante graphique :
pique-note n. m.

Synonyme :
spike file (GB)

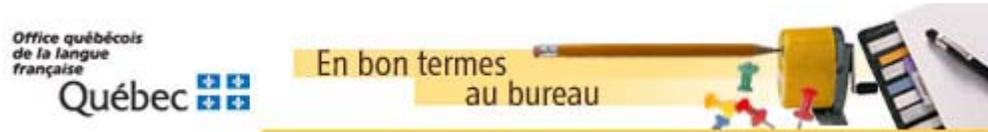
Définition :

Accessoire de bureau constitué d'une base surmontée d'une tige sur laquelle on enfile des notes, des factures, etc.

Note linguistique :

Au pluriel, on écrira : *des pique-notes*.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



plume n. f.

[Lien image](#)

Terme anglais : *nib*

Définition :

Petite lame de métal incurvée se terminant en pointe et qui, fixée à un porte-plume ou à l'extrémité d'un stylo-plume, puis enduite d'encre, sert à écrire.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006

Québec 

© Gouvernement du Québec, 2002



porte-gomme à effacer n. m.

[Lien image](#)

Synonyme :
porte-gomme n. m.

Terme anglais : *eraser holder*

Synonymes :
retractable eraser
grip pencil-style eraser
pencil-style eraser
eraser grip

Définition :

Tube en forme de crayon dans lequel se loge un bâtonnet de gomme à effacer que l'on fait avancer en appuyant sur un poussoir ou une glissière.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



portemine n. m.

[Lien image](#)

Terme anglais : *mechanical pencil*

Variante graphique :
porte-mine n. m.

Synonyme :
propelling pencil

Synonymes :
stylomine n. m.
crayon à mine n. m. (QC)

Définition :

Crayon constitué d'un petit tube dans lequel se loge une mine de graphite, qu'on peut faire sortir et entrer à l'aide d'un poussoir, et qui sert à écrire et à dessiner.

Note linguistique :

Au pluriel, on écrira : *des portemines, des porte-mines.*

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



porte-timbres n. m.

[Lien image](#)

Terme anglais : *stamp rack*

Synonyme :

porte-tampons n. m.

Termes à éviter :

porte-étampes

porte-estampes

Définition :

Support destiné à ranger des timbres.

Note :

Il existe deux principaux types de porte-timbres : le premier consiste en un socle muni d'une tige sur laquelle se trouve un plateau circulaire pivotant, tandis que le second est constitué d'une base surmontée d'un râtelier.

Notes linguistiques :

On doit éviter d'utiliser les termes *porte-étampes* et *porte-estampes*, sous l'influence de l'anglais *stamp*, pour désigner un porte-timbres. Le terme *étampe* désigne plutôt une matrice pouvant produire une empreinte sur un métal et le terme *estampe* désigne un outil qui permet d'imprimer une marque en relief ou en creux.

Au pluriel, on écrira : *des porte-timbres*.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



punaise n. f.

[Lien image](#)

[Lien image](#)

Terme anglais : *thumbtack* (US)

Synonymes :

drawing pin (GB)

push pin

pushpin

Variante graphique :

thumb tack

Définition :

Petit clou dont la pointe est fine et courte, à tête de formes diverses, qui se fixe à la main.

Notes :

La punaise sert à fixer, par exemple des dessins, des plans et des photos sur un mur ou une surface.

La tête de la punaise est surtout plate ou cylindrique.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



recharge pour stylo à bille n. f.

Lien image

Terme anglais : *ballpoint refill*

Synonymes :

recharge de stylo à bille n. f.
recharge pour stylo-bille n. f.
recharge pour stylo bille n. f.
recharge de stylo-bille n. f.
recharge de stylo bille n. f.

Synonymes :

ball pen refill
ballpoint pen refill

Quasi-synonymes :

recharge pour stylo n. f.
recharge de stylo n. f.
recharge n. f.

Définition :

Petit tube qui contient une réserve d'encre et au bout duquel se trouve une pointe comportant une bille, destiné à être inséré dans un stylo à bille et pouvant être remplacé au besoin.

Note linguistique :

Recharge pour stylo, *recharge de stylo* et *recharge* peuvent désigner la cartouche d'encre pour stylo-plume ou la recharge pour stylo à bille.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



ruban correcteur n. m.

Lien image

Terme anglais : *correction tape*

Synonyme :

ruban de correction n. m.

Synonymes :

correction roller

correction film

Définition :

Mince bande collante opaque généralement de couleur blanche utilisée habituellement pour masquer des caractères alphanumériques imprimés ou manuscrits dans le but de les modifier.

Note linguistique :

Au pluriel, on écrira : *des rubans correcteurs*.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



ruban correcteur n. m.

[Lien image](#)

Terme anglais : *correction tape*

Synonyme :
correction paper

Définition :

Ruban de papier enduit d'un film permettant de masquer des fautes de frappe.

Note linguistique :

Au pluriel, on écrira : *des rubans correcteurs*.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



ruban surligneur n. m.

[Lien image](#)

Terme anglais : *dry highlighter*

Synonymes :

highlighter tape

highlighting tape

Définition :

Mince bande colorée transparente servant à recouvrir une partie d'un texte pour la mettre en évidence.

Note :

Certains rubans surligneurs se présentent dans un dévidoir dont la forme rappelle celui d'un ruban adhésif (ces rubans peuvent être décollés), d'autres, dans un dévidoir ressemblant à celui d'un ruban correcteur (ceux-ci s'effacent généralement à l'aide d'une gomme à effacer).

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



stylo n. m.

[Lien image](#)

Terme anglais : *pen*

Terme non retenu :
stylographe

Définition :

Instrument servant à écrire constitué d'un tube se terminant par une pointe et contenant une réserve d'encre.

Notes :

La pointe du stylo peut notamment être constituée d'une plume (*stylo-plume*) ou d'une bille (*stylo à bille*).

Contrairement au crayon, qui ne contient aucun liquide, le stylo laisse une trace sur le papier grâce à l'encre qu'il y dépose.

Note linguistique :

Stylo est en fait l'abréviation de *stylographe*, qui est peu usité de nos jours.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



stylo à bille n. m.

Lien image

Terme anglais : *ballpoint*

Synonymes :

stylo-bille n. m.
stylo bille n. m.
stylobille n. m.
crayon à bille n. m.

Synonymes :

ballpoint pen
ballpen

Termes non retenus :

Bic
Biro

Termes non retenus :

Bic
Biro

Définition :

Stylo dont la pointe se termine par une petite bille en contact avec une encre visqueuse contenue dans une cartouche interne.

Notes linguistiques :

Les noms *Bic* et *Biro* sont des marques de commerce de stylos à bille.
Au pluriel, on écrira *des stylos à bille*, *des crayons à bille*. Quant au pluriel du nom composé sans la préposition *à*, les sources ne sont pas unanimes. On écrira donc *des stylos bille*, *des stylos-bille* ou bien *des stylos billes*, *des stylos-billes*.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



stylo à bille roulante n. m.

Lien image

Terme anglais : *rollerball pen*

Termes non retenus :

roller ball
roller encre liquide
roller liquide

Synonymes :

rollerball
roller pen
rollingball pen

Termes à éviter :

stylo-feutre à bille
feutre à bille

Définition :

Stylo à bille dont l'encre de faible viscosité procure une écriture fluide.

Note :

Par son roulement particulièrement aisé et son trait lisse, le stylo à bille roulante rappelle le stylo-plume.

Notes linguistiques :

En Europe, on appelle le stylo à bille roulante *roller ball*, *roller encre liquide* ou *roller liquide*. Ces emprunts à l'anglais ne sont pas usités au Québec.

On emploie parfois *stylo-feutre à bille* ou *feutre à bille* pour désigner cette notion. Or, ces expressions peuvent porter à confusion, car le terme *feutre* fait référence à un stylo comportant une pointe de feutre (ou de matière synthétique) et non pas une pointe qui se termine par une bille.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



stylo correcteur n. m.

[Lien image](#)

Terme anglais : *correction pen*

Synonyme :
correcteur liquide à bille n. m.

Synonyme :
correction fluid pen

Définition :

Instrument en forme de stylo qui contient un produit liquide servant généralement pour masquer des caractères alphanumériques imprimés ou manuscrits dans le but de les modifier.

Note :

Le liquide des stylos correcteurs s'applique soit par pression de la pointe du stylo sur le papier, soit par pression du corps compressible.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



stylo de comptoir n. m.

[Lien image](#)

Terme anglais : *counter pen*

Synonymes :

stylo sur socle n. m.

stylo sur support n. m.

stylo avec support n. m.

Synonyme :

security pen

Définition :

Stylo pouvant être fixé à un comptoir ou à un meuble à l'aide d'une chaîne, d'un fil ou d'un socle.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



stylo-plume n. m.

[Lien image](#)

Terme anglais : *fountain pen*

Variante graphique :

stylo plume n. m.

Synonymes :

stylo à plume n. m.

plume à réservoir n. f.

Quasi-synonyme :

plume n. f.

Termes non retenus :

stylo

stylographe

porte-plume réservoir

plume réservoir

Terme à éviter :

plume-fontaine

Définition :

Instrument pour écrire constitué d'un tube se terminant par une plume et contenant une réserve d'encre.

Notes linguistiques :

Il arrive que *plume* soit employé, par métonymie, en parlant d'un stylo-plume. Dans la langue littéraire, *plume* est également employé pour désigner tout instrument servant à écrire.

Les termes *stylo* et *stylographe* étaient autrefois synonymes de *stylo-plume*. Aujourd'hui, *stylo* désigne aussi bien les stylos à plume que les stylos à bille ou certains types de crayons-feutres, tandis que *stylographe* est à peu près sorti de l'usage.

Porte-plume réservoir et *plume réservoir* sont peu usités de nos jours.

Le calque de l'anglais *plume-fontaine* est à éviter, puisque *fontaine* n'a pas ce sens en français.

De plus, ce terme ne comble aucune lacune lexicale.

En ce qui a trait au pluriel du nom composé *stylo-plume*, les sources ne sont pas unanimes. On écrira donc *des stylos-plume*, *des stylos plume* ou, plus rarement, *des stylos-plumes*, *des stylos plumes*. Avec la préposition, cependant, on écrira toujours *des stylos à plume*.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



surligneur n. m.

[Lien image](#)

Terme anglais : *highlighter*

Synonyme :
highlighter pen

Terme non retenu :
Hi-Liter

Définition :

Feutre à encre transparente et fluorescente, généralement à pointe large, servant à mettre en valeur une partie d'un texte.

Note linguistique :

Hi-Liter est une marque déposée.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



taille-crayon n. m.

[Lien image](#)

[Lien image](#)

Terme anglais : *pencil sharpener*

Synonyme :

aiguise-crayon n. m.

Termes non retenus :

affile-crayon

aiguiseur

Définition :

Instrument comportant une cavité conique et une lame ou un engrenage, servant à aiguiser les crayons pour en dégager la mine.

Note :

On trouve des taille-crayons portatifs, à manivelle et électriques.

Notes linguistiques :

Le terme *aiguise-crayon* est utilisé de façon régionale en France - dans le Sud-Ouest -, de même qu'en Suisse et au Québec.

Le terme *aiguiseur* est peu usité et le terme *affile-crayon* n'est plus guère en usage.

Au pluriel, on écrira : *des taille-crayons, des aiguise-crayons*.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



tampon encreur n. m.

[Lien image](#)

Terme anglais : *stamp pad*

Synonyme :
ink pad

Définition :

Coussin imprégné d'encre sur lequel on applique un tampon ou un timbre afin d'imprimer une marque sur un document.

Notes :

Le terme *tampon encreur* peut aussi désigner la petite boîte qui contient le coussin.
Les timbres en caoutchouc nécessitent l'utilisation d'un tampon encreur.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



timbre autoencreur n. m.

[Lien image](#)

Terme anglais : *self-inking stamp*

Synonymes :

timbre à autoencrage n. m.
tampon autoencreur n. m.
tampon à autoencrage n. m.

Variante graphique :

self inking stamp

Termes à éviter :

étampe autoencreuse
étampe à autoencrage
estampe autoencreuse
estampe à autoencrage

Définition :

Instrument doté d'un tampon encreur intégré et servant à imprimer une marque sur le papier.

Note :

Les timbres autoencreurs peuvent être réencrés à l'aide de recharges d'encre.

Notes linguistiques :

Les mots commençant par l'élément *auto-*, qui signifie « soi-même », s'écrivent sans trait d'union, sauf quand la lettre qui suit cet élément est un *i*.

On doit éviter d'utiliser les termes français *étampe* et *estampe*, sous l'influence de l'anglais *stamp*, pour désigner un timbre. Le terme *étampe* désigne plutôt une matrice pouvant produire une empreinte sur un métal et le terme *estampe* désigne un outil qui permet d'imprimer une marque en relief ou en creux.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



timbre en caoutchouc n. m.

[Lien image](#)

Terme anglais : *rubber stamp*

Synonymes :

timbre caoutchouc n. m.
timbre de caoutchouc n. m.
tampon en caoutchouc n. m.
tampon caoutchouc n. m.
tampon de caoutchouc n. m.

Synonyme :

hand stamp

Variante graphique :

rubberstamp

Termes à éviter :

étampe en caoutchouc
étampe caoutchouc
étampe de caoutchouc
estampe en caoutchouc
estampe caoutchouc
estampe de caoutchouc

Définition :

Instrument qui permet d'imprimer une marque sur du papier et qui est composé d'un manche en bois ou en plastique et d'une petite plaque de caoutchouc sur laquelle figurent des caractères surélevés.

Notes :

On qualifie parfois ce type de timbre de *traditionnel* ou de *manuel* afin de le distinguer des timbres préencrés et des timbres autoencreurs, qui sont eux aussi en caoutchouc. Contrairement aux timbres préencrés et aux timbres autoencreurs, les timbres en caoutchouc nécessitent l'utilisation d'un tampon encreur.

Note linguistique :

On doit éviter d'utiliser les termes français *étampe* et *estampe*, sous l'influence de l'anglais *stamp*, pour désigner un timbre. Le terme *étampe* désigne plutôt une matrice pouvant produire une empreinte sur un métal et le terme *estampe* désigne un outil qui permet d'imprimer une marque en relief ou en creux.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



timbre préencré n. m.

Terme anglais : *pre-inked stamp*

Synonyme :
tampon préencré n. m.

Variante graphique :
pre inked stamp

Termes à éviter :
étampe préencrée
estampe préencrée

Définition :

Timbre servant à imprimer une marque sur le papier et dont l'encre est moulée à même le caoutchouc du timbre.

Notes :

Les timbres préencrés ne nécessitent aucun tampon encreur.
On peut réencrer certains timbres préencrés en appliquant l'encre directement sur le caoutchouc du timbre afin qu'il l'absorbe. Ces timbres ne peuvent être réencrés à l'aide de recharges d'encre.

Notes linguistiques :

Les mots qui commencent par l'élément *pré-* s'écrivent sans trait d'union, et ce, même s'il y a rencontre de deux voyelles.
On doit éviter d'utiliser les termes français *étampe* et *estampe*, sous l'influence de l'anglais *stamp*, pour désigner un timbre. Le terme *étampe* désigne plutôt une matrice pouvant produire une empreinte sur un métal et le terme *estampe* désigne un outil qui permet d'imprimer une marque en relief ou en creux.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006



trombone n. m.

[Lien image](#)

Terme anglais : *paper clip*

Variante graphique :
paperclip

Définition :

Petite attache formée d'un fil de métal ou de plastique replié sur lui-même, servant à retenir quelques feuilles ensemble.

Date de la dernière mise à jour : 7 septembre 2006